

原教最前線

同富國中的英語教學策略及其想法

脈樹·塔給鹿敦

南投縣信義鄉同富國中教務主任

「原住民，真的很厲害！」

想起40年前的台東布農族紅葉少棒隊，隔著中央山脈，南投縣信義鄉布農族的同富國中，透過全國英語話劇射下冠軍之後，布農族的教育歷史，依舊像布農族祈禱小豐收歌pasputput，不停地翻轉……。

緣始

本校推行英語教育的契機，有一些觸媒與因緣，現任國策顧問尤哈尼·伊斯卡卡夫特就住在學校上方的望鄉部落，其本身英文就相當流利，在前任馬惠娣校長重視之下，九十二年的暑假透過教會的安排，學校在暑期活動融入了一批美國華僑生及黑人牧師家庭來到學校進行美式的英語教學，在那時，學生感覺上對英語更加親近了。



繼而之，於九十二年11月舉辦全縣性國中小英語話劇比賽，當時同富國中榮獲全縣國中組第二名的優異成績，本校校長吳明順致力提昇原住民學生英語水準，鍥而不捨精進練習，進一步參加2004全國國中暨高中英語短劇比賽初賽，入圍為全國公立國中的前六強，並獲得縣政府全力支持，給予經費補助，才得以北上參加總決賽，經一番辛勤努力，終於榮獲全國公立國中組總冠軍之殊榮，這也是全國英語短劇比賽，有史以來，第一個榮獲總冠軍的山地原住民偏遠國中。

能力，要細緻地引出來；信心，始能如高山瀑布傾洩。

原住民學校在學校課程本位發展基礎上，如何將原住民學生能力轉化成其他領域學習



▲同富國中參加全國高中暨國中英語短劇比賽榮獲冠軍，受總統接見並合影。

的動力，是所有原住民地區老師在教學上深入思考的教育反省。

本校教學團隊在學校課程計畫設計便產生了這樣的背景思考—布農族學生哪些是項目是「很厲害的」？於是將強勢的項目納入社團活動融入「彈性課程」。原來，屬於布農族文化內涵的項目也可以成為學校總體課程之一。

11計334名同學的學校就有10個特色社團，其中布農族木雕社、布農族編織社、合唱團、拔河隊、舞蹈社發展的相當優異，合唱團、拔河隊、舞蹈隊都榮獲全國比賽中區組冠軍，本校布農族學生的表演與戲劇才華在多元社團活動中即孕育了底子，九十三年度英語話劇社於焉產生。

本校在推行英文教育上主要有以下七項重點：

一、環境教育：要提升英文的教學成效，首重環境的佈置，因此本校在各班的教室佈置以及校園英文學習環境的營造上，相當的積極的推動，因此在本校的柱子、廁所、樓梯、公佈欄、各項的指示牌，都精心設計了許多精美的海報，從生活中融入英文的學習。

二、晨間英文聽力時間：每天早自習時間，在各班導師的帶領之下，收聽英文會話CD，在英語教師以及導師的努力之下，效果相得益彰。

三、詩情畫意日：每週四晨間集合時間、由教務處規劃一系列活動，其中包含英文朗讀、英文抽背、英文抽考，讓同學在英文的學習上，有更多的機會與表現。

四、主題週教學：配合萬聖節、感恩節、聖誕節，由英文領域教師規劃一系列主題活動教學，藉由節日的由來、歌曲的教唱、與戲劇的扮演，讓同學更能融入教學的情境之中。

五、舉辦英文營：結合部落教會與英語系國家教會的交流活動，舉辦英文營，在外國老師的生動教學、魔術表演、街舞表演、歌曲教唱之下，營造全英文的學習與對話環境。

六、英語分組教學：為了顧及學生英文學習上的個別差異，帶好每一個孩子，本校在課程的規劃上，依照學生的學習能力與差異，進行分組教學，同時也針對特殊需要的學生，成立資源班，讓每位同學都有最適合的教育環境。

七、英文話劇社：本校在社團活動的推動，也特地規劃英文話劇社，在本校教師與外聘教師謝天仁老師的努力推動之下，讓同學能有更深入的學習情境。

事實上，原住民孩子的語言可塑性強，只是缺乏適性的引導和刺激，若能適時提供必要資源，針對學生特性找到成功的學習策略，相信原住民學生不僅是在體育和歌舞上能有優異的表現，在英文領域更能開創出自己的



▲ 話劇比賽前一天的排演。

一片天空。同富國中這次成功的經驗，將帶給所有山地偏遠地區學校，教師、學生和家長多一份的肯定和鼓舞。

在經營優質學校的指標上，我們堅信，原住民學校正昂首邁步，自信且快樂的走著。

顯而易見的，在原住民教育現場上，原住民學生的龐大能量是需要「精緻化教育」才能產出，我這麼信心地說，在多元智慧的內涵上，透過適切的教育方法，原住民學生的表現真的非常優異，甚至超乎想像！

蘇格拉底語：「教育像是產婆術，重要的是把學生的能力『引出』來。」如何將原住民學生的能力引出來，並展現於台灣教育的舞台，「宣示」原住民學生也可以達到，甚至表現更優異卓越。無關膚色問題，無關



▲ 英語話劇練習情形。

地理位置問題，而關乎「深耕教育」的力度了。

原住民學童的多元智慧更需要透過「多元」且「精緻的」方法將學童的自信心「找回來」，建立學習的自信心委實是原住民地區教育人思考的課題，我們有很多的能力，但是這些能力是否淪為教育的點綴與陪襯，值得深思。

顛覆乎，創造乎？

本校九十三年度榮獲全國英語話劇國中組冠軍，在某種意義上呈現幾個向度，首先是布農族學童以「英語話劇」方式擊敗國內幾所所謂的明星私立學校，完全顛覆了「英語話劇」不再是遙不可及的殿堂，不再是明星學校自然取得的「囊中之物」，甚至證明了原住民學童的能力是具備龐大的能量，只要透過適切的教導與激勵，在臨場上的表現幾近優異與卓越，一種難以言喻的肢體爆發力，言語與戲劇呈現的張力，彷彿優雅的布農獵人自由穿梭在林間，毫無拘束與羈絆。

這群布農族學生的表現再度顛覆了主流社會對原住民教育粗糙的印象，再度重新調整中心與邊陲的「地理及文化想像」。

其二，大幅度媒體的曝光之下，順勢驗

證主流社會教育價值（或者印象）並不太注意原住民學童在「音樂、體育、舞蹈等」成績表現，因為那是原住民與生具有的「自然能力」，然而我們原住民教育人員是否思考，在現有的九年一貫課程基礎及經營學校的策略上，「學科能力」與「學校特色經營」孰為輕重？這正是我看見原住民學校所面臨的兩難問題，因為後者總是「被期待」。

其三，語言作為溝通媒介的工具，原本



是生活上自然的表達方式，但是整體教育環境的現實，考試升學重於一切的「金科玉律」，也讓「原住民族教育」環境更顯困厄，一方面它似乎（必須）趨近主流教育的期待；另一方面，倘若建立原住民族教育主體性持續牛步化，那麼台灣的教育可能喪失更多的精采。因為，我們總是被期待或被創造，我們甚少從原住民族的觀點創造更大的、更有遠見的

教育藍圖，我一直這麼思考著，在玉山下。

長期以往，原住民教育在保護傘中發展，近幾年來，在台灣教育改革板塊上面對龐大的強力擠壓運動，我們期待在整體教育震盪之後，原住民教育呈現的是美麗的圖像與風景以及山海挺立的姿勢。

光彩以後

我們一起回想布農族的教育光彩的歷史，也許從這裡出發即發現台灣泛原住民教育的深刻省思。四十年前的台東縣布農族紅葉少棒隊，遠赴台北擊敗當時世界第一的日本冠軍隊，成為台灣棒球運動歷史最璀璨的扉頁，但是事過境遷，現今的隊員多舛的命運，不勝唏噓，光彩背後，剩下什麼？

我們期待透過一些制度上的設計，讓原住民學校能吸引最優秀的師資進入部落海濱從事教職，並能朝向「原鄉深耕教育」的理想，並設法降低嚴重的教師流動率之策略，積極地把「每一個都能孩子帶上來」，透過合理設計的誘因，讓原住民地區學校注入活水，我們很清楚光彩背後須要擔負的「不能承受之重」，讓真正的舞台回歸到學校教育的現場吧！